



Riferimento: BFE-443.111-2/2/1/1/1/28/8/2/2

Info 11/24: informazioni sull'esecuzione delle prescrizioni sulle emissioni di CO₂ per i veicoli commerciali pesanti (VCP) - N. 2

Dal 1° gennaio 2025 anche i veicoli commerciali pesanti (VCP) saranno soggetti alle prescrizioni sulle emissioni di CO₂. L'11 ottobre 2024 l'UFE ha inviato una prima [informazione di settore](#) al riguardo. Nella presente seconda comunicazione troverete informazioni in merito all'onboarding sulla piattaforma eGovernment del DATEC e al calcolo delle sanzioni.

Servizi disponibili sulla piattaforma eGovernment del DATEC

La [piattaforma eGovernment del DATEC](#) viene già utilizzata per l'esecuzione delle prescrizioni sulle emissioni di CO₂ per le automobili e per i veicoli commerciali leggeri. Nel caso dei VCP viene utilizzata per la registrazione degli importatori e di eventuali cessioni di veicoli tra questi ultimi. Il 25 novembre verranno lanciati i seguenti servizi per l'esecuzione delle suddette prescrizioni per i VCP:

- registrazione come grande importatore (GI) o raggruppamento di emissioni (RE)
- modifica dei dati GI o RE (dati master)
- gestione delle procure di cessione

I tre servizi sopra elencati rappresentano la premessa necessaria per un'esecuzione senza problemi delle prescrizioni a partire dal 1° gennaio 2025. Tutti gli importatori che intendono mettere in circolazione per la prima volta nuovi VCP devono registrarsi come importatori sulla [piattaforma eGovernment del DATEC](#), indipendentemente dal numero delle nuove immatricolazioni (previste). All'inizio di gennaio verranno lanciati altri servizi, in particolare anche per l'attestazione dei veicoli senza approvazione del tipo. Seguiranno ulteriori informazioni al riguardo.

Per facilitare il primo accesso alla [piattaforma eGovernment del DATEC](#) vi inviamo in allegato una guida, che illustra le tappe principali.

Calcolo della sanzione

Sul sito web dell'UFE è disponibile un documento Excel per il calcolo di una possibile sanzione per un veicolo singolo:

Il calcolo viene fornito senza alcuna garanzia, non è legalmente vincolante e ha solo uno scopo informativo. Non viene emessa alcuna fattura. La fatturazione per il 2025 verrà effettuata nella prima metà del 2026.

Contatti

Tutte le informazioni relative alle prescrizioni sulle emissioni di CO₂ per i veicoli commerciali pesanti sono disponibili sul sito Internet dell'UFE:

<https://www.bfe.admin.ch/bfe/it/home/efficienza/mobilita/prescrizioni-sulle-emissioni-di-co2-per-i-veicoli-nuovi/veicoli-commerciali-pesanti.html>

Per ulteriori chiarimenti vi preghiamo di scrivere al seguente indirizzo e-mail: co2-auto@bfe.admin.ch

Potete inoltre contattare gli specialisti del nostro Ufficio telefonando al seguente numero di centralino: +41 58 464 54 40.





Riferimento: BFE-443.111-2/2/1/1/1/28/8/2/2

Guida all'onboarding

1ª tappa: login al portale DATEC

Importante: se disponete già di un login eIAM per l'accesso al server sharepoint, potete saltare la 1ª tappa.

Il portale eGovernment DATEC è il portale centrale dei servizi eGovernment del DATEC per la popolazione, le imprese e altre organizzazioni. Grazie ai servizi digitali del portale, gli affari istituzionali potranno essere svolti in modo semplice, da qualsiasi luogo e 24 ore su 24.

Create tramite il sistema centrale di gestione degli accessi della Confederazione eIAM un login per il [portale eGovernment DATEC](#). Cliccando sul link sottostante accederete al video esplicativo:

[Come mi registro per connettermi al portale eGovernment DATEC?](#)

Una volta creato il login, riceverete un'e-mail di conferma della vostra registrazione.

2 Creare e gestire un'organizzazione

Effettuate l'accesso al portale eGovernment DATEC con il vostro login eIAM:

<https://www.uvek.egov.swiss/it/catalogodeiservizi>

Sotto «Mia organizzazione» trovate i vari servizi della piattaforma:



Selezionate sotto «Creare un'organizzazione» il link «Verso il servizio»:



Riferimento: BFE-443.111-2/2/1/1/1/28/8/2/2

eGovernment UVEK Servicekatalog Geschäftsfälle Favoriten Nachrichten Aufgaben Meine Organisation

Meine Organisation

Verwalten Sie Ihre Stammdaten digital. [Haben Sie Fragen dazu?](#)

Organisation anlegen
Legen Sie eine neue Organisation im eGovernment Portal UVEK an. Im Anschluss können Sie damit sofort die digitalen Services des UVEK nutzen.
[Zum Service](#)
[Detailinformationen](#)

Organisationsdaten bearbeiten
Ändern und ergänzen Sie die Daten Ihrer Organisation. Sie können über diesen Service unter anderem die Adressen, Telefonnummern und E-Mailadressen Ihrer Organisation anpassen oder ergänzen. Die Änderungen werden sofort wirksam.
[Zum Service](#)
[Detailinformationen](#)

Organisationsrechte verwalten
Verwalten Sie als Administrator die Rechte der Benutzer einer Organisation. Neue Benutzer werden mit Hilfe der E-Mailadresse gesucht und können sofort berechtigt werden. Bestehende Berechtigungen können eingesehen, verwaltet oder entfernt werden.
[Zum Service](#)
[Detailinformationen](#)

Organisationsrechte beantragen
Beantragen Sie eine Berechtigung als Mitarbeiter oder Administrator für eine Organisation. Der Antrag wird danach durch die Administratoren der Organisation geprüft und entweder angenommen oder abgelehnt. Nur wenn Sie für eine Organisation berechtigt sind, können Sie Services für diese nutzen.
[Zum Service](#)
[Detailinformationen](#)

Da questo momento sarete guidati attraverso le singole tappe. Al termine riceverete un'e-mail di conferma con i dati dell'organizzazione creata.

Con gli altri servizi potete gestire autonomamente la vostra organizzazione, ad esempio elaborare i dati dell'organizzazione, gestire i diritti dell'organizzazione o richiedere diritti per l'organizzazione.

eGovernment UVEK Servicekatalog Geschäftsfälle Favoriten Nachrichten Aufgaben Meine Organisation

Meine Organisation

Verwalten Sie Ihre Stammdaten digital. [Haben Sie Fragen dazu?](#)

Organisation anlegen
Legen Sie eine neue Organisation im eGovernment Portal UVEK an. Im Anschluss können Sie damit sofort die digitalen Services des UVEK nutzen.
[Zum Service](#)
[Detailinformationen](#)

Organisationsdaten bearbeiten
Ändern und ergänzen Sie die Daten Ihrer Organisation. Sie können über diesen Service unter anderem die Adressen, Telefonnummern und E-Mailadressen Ihrer Organisation anpassen oder ergänzen. Die Änderungen werden sofort wirksam.
[Zum Service](#)
[Detailinformationen](#)

Organisationsrechte verwalten
Verwalten Sie als Administrator die Rechte der Benutzer einer Organisation. Neue Benutzer werden mit Hilfe der E-Mailadresse gesucht und können sofort berechtigt werden. Bestehende Berechtigungen können eingesehen, verwaltet oder entfernt werden.
[Zum Service](#)
[Detailinformationen](#)

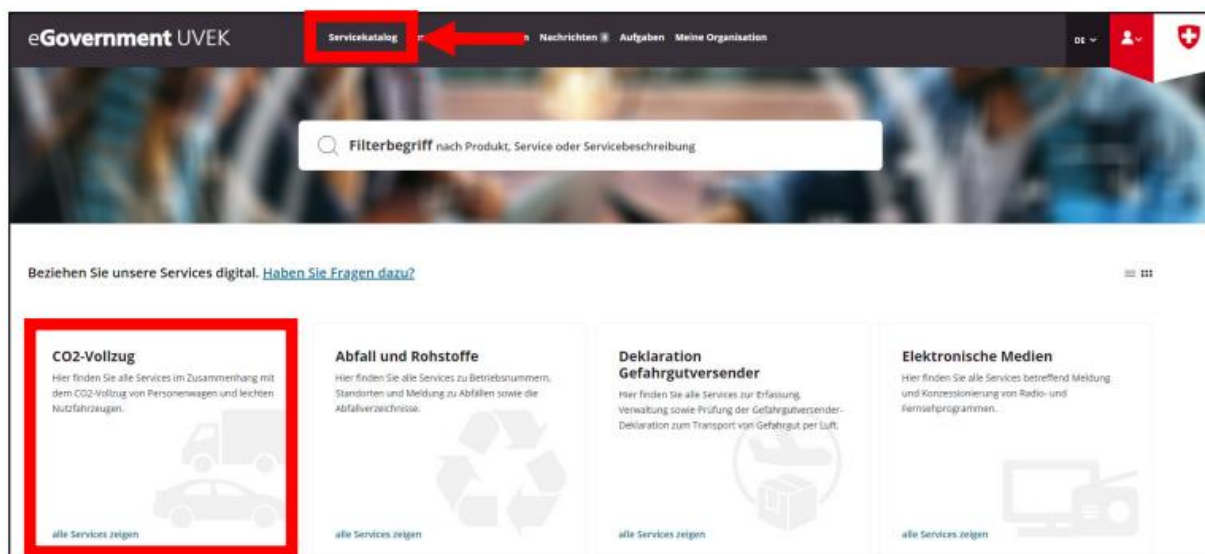
Organisationsrechte beantragen
Beantragen Sie eine Berechtigung als Mitarbeiter oder Administrator für eine Organisation. Der Antrag wird danach durch die Administratoren der Organisation geprüft und entweder angenommen oder abgelehnt. Nur wenn Sie für eine Organisation berechtigt sind, können Sie Services für diese nutzen.
[Zum Service](#)
[Detailinformationen](#)

3ª tappa: richiesta di trattamento come GI

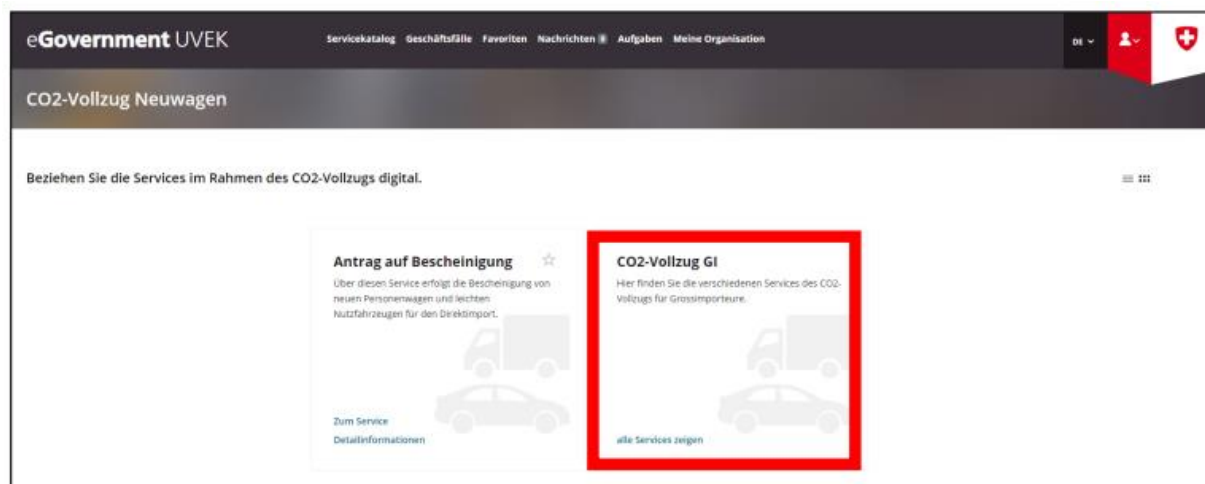
Tornate al «Catalogo dei servizi». Lì troverete il riquadro «Prescrizioni emissioni di CO₂».



Riferimento: BFE-443.111-2/2/1/1/1/28/8/2/2



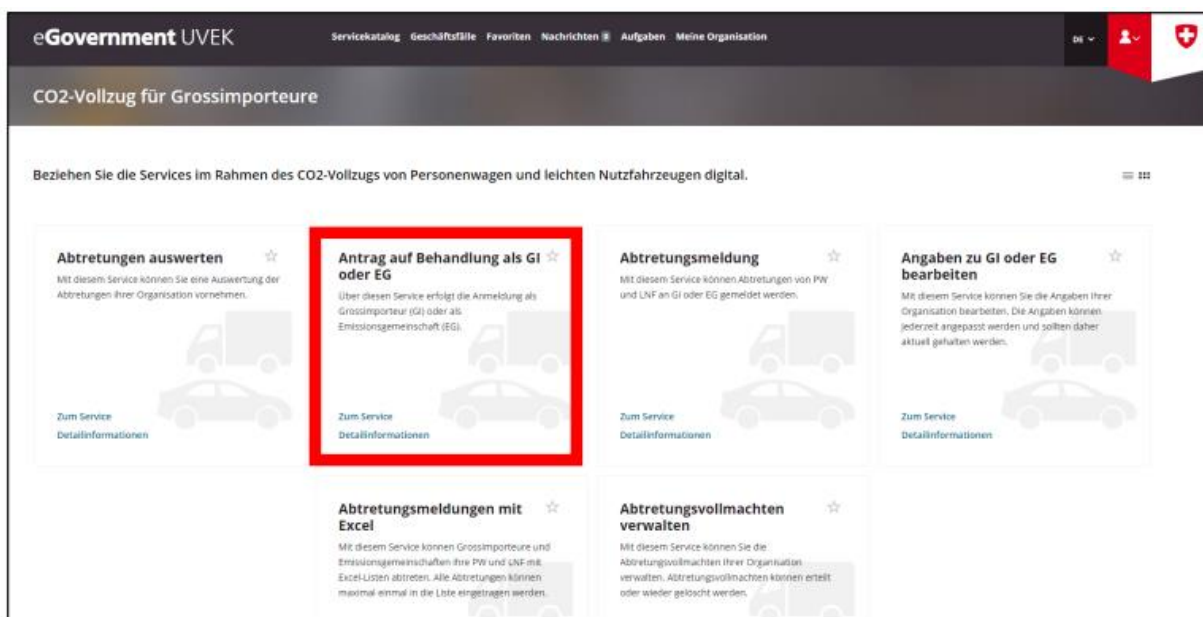
Cliccate su «Visualizzare tutti i servizi». Nella finestra successiva selezionate nel riquadro «Prescrizioni GI» il link «Visualizzare tutti i servizi»:



Nel riquadro «Richiesta di trattamento come GI o RE» cliccate sul link «Verso il servizio»:



Riferimento: BFE-443.111-2/2/1/1/1/28/8/2/2



Da questo momento sarete guidati passo passo attraverso la procedura di registrazione come GI.

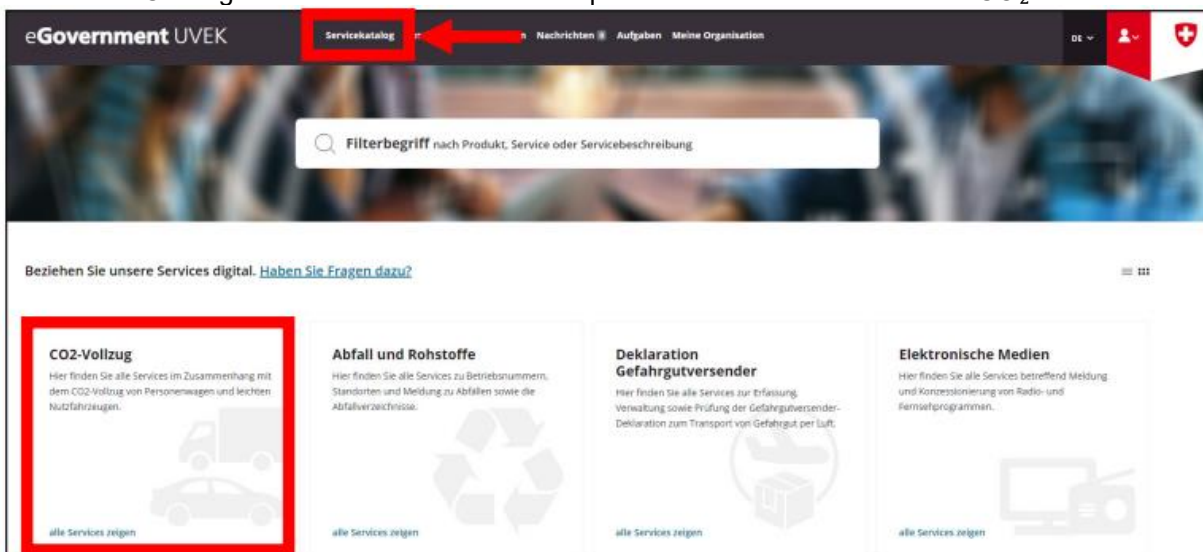
Al termine della registrazione riceverete un'e-mail di conferma.

4ª tappa: richiesta di trattamento come RE

La 4ª tappa deve essere eseguita soltanto se intendete registrare un raggruppamento di emissioni.

Possono riunirsi in un raggruppamento di emissioni (RE) tutti gli importatori (grandi, piccoli e importatori privati). Un RE può essere richiesto per un periodo da 1 a 5 anni.

Tornate al «Catalogo dei servizi». Lì troverete il riquadro «Prescrizioni emissioni di CO₂».



Cliccate su «Visualizzare tutti i servizi». Nella finestra successiva selezionate nel riquadro «Prescrizioni GI» il link «Visualizzare tutti i servizi»:



Riferimento: BFE-443.111-2/2/1/1/1/28/8/2/2

The screenshot shows the 'eGovernment UVEK' portal. The top navigation bar includes 'Servicekatalog', 'Geschäftsfälle', 'Favoriten', 'Nachrichten', 'Aufgaben', and 'Meine Organisation'. The main header is 'CO2-Vollzug Neuwagen'. Below it, a sub-header reads 'Beziehen Sie die Services im Rahmen des CO2-Vollzugs digital.' Two service cards are visible: 'Antrag auf Bescheinigung' and 'CO2-Vollzug GI'. The 'CO2-Vollzug GI' card is highlighted with a red border and contains the text 'Hier finden Sie die verschiedenen Services des CO2-Vollzugs für Grossimporteure.' and a link 'alle Services zeigen'.

Nel riquadro «Richiesta di trattamento come GI o RE» cliccate sul link «Verso il servizio»:

The screenshot shows the 'eGovernment UVEK' portal. The top navigation bar is the same as the previous screenshot. The main header is 'CO2-Vollzug für Grossimporteure'. Below it, a sub-header reads 'Beziehen Sie die Services im Rahmen des CO2-Vollzugs von Personenwagen und leichten Nutzfahrzeugen digital.' There are six service cards. The card 'Antrag auf Behandlung als GI oder EG' is highlighted with a red border and contains the text 'Über diesen Service erfolgt die Anmeldung als Grossimporteur (GI) oder als Emissionsgemeinschaft (EG).' and a link 'Zum Service Detailinformationen'.

Da questo momento sarete guidati passo passo attraverso la procedura di registrazione come RE. Al termine della registrazione riceverete un'mail di conferma.

5ª tappa: Modificare dati GI o RE

I dati dell'organizzazione (GI e RE) devono essere sempre aggiornati. Con il servizio «Modificare dati GI o RE», l'organizzazione stessa può modificare i dati in qualsiasi momento. Torna al servizio «Prescrizioni GI» e nel riquadro «Modificare dati GI o RE» cliccate sul link «Verso il servizio».



Riferimento: BFE-443.111-2/2/1/1/1/28/8/2/2

The screenshot shows the eGovernment UVEK portal. The top navigation bar includes links for 'Servicekatalog', 'Geschäftsfälle', 'Favoriten', 'Nachrichten', 'Aufgaben', and 'Meine Organisation'. The main section is titled 'CO2-Vollzug für Grossimporteure'. Below this, there is a grid of service cards. The card 'Angaben zu GI oder EG bearbeiten' is highlighted with a red box. It contains the text: 'Mit diesem Service können Sie die Angaben Ihrer Organisation bearbeiten. Die Angaben können jederzeit angepasst werden und sollten daher aktuell gehalten werden.' Other cards include 'Abtretungen auswerten', 'Antrag auf Behandlung als GI oder EG', 'Abtretungsmeldung', 'Abtretungsmeldungen mit Excel', and 'Abtretungsvollmachten verwalten'.

Da questo momento sarete guidati passo passo attraverso il servizio «Modificare dati GI o RE». Al termine della modifica riceverete un'e-mail di conferma.

6ª tappa: gestione delle procure di cessione

Questo servizio permette di elaborare le procure di cessione dell'organizzazione, ad esempio di conferirle o di revocarle. Tornate al servizio «Gestire le procure di cessione» e cliccate sul link «Verso il servizio».

The screenshot shows the eGovernment UVEK portal, specifically the 'CO2-Vollzug für Grossimporteure' section. The grid of service cards is visible. The card 'Abtretungsvollmachten verwalten' is highlighted with a red box. It contains the text: 'Mit diesem Service können Sie die Abtretungsvollmachten Ihrer Organisation verwalten. Abtretungsvollmachten können erteilt oder wieder gelöscht werden.' Other cards are the same as in the previous screenshot.

Importante: per il conferimento delle procure di cessione ad altri GI occorre tenere conto di quanto segue:

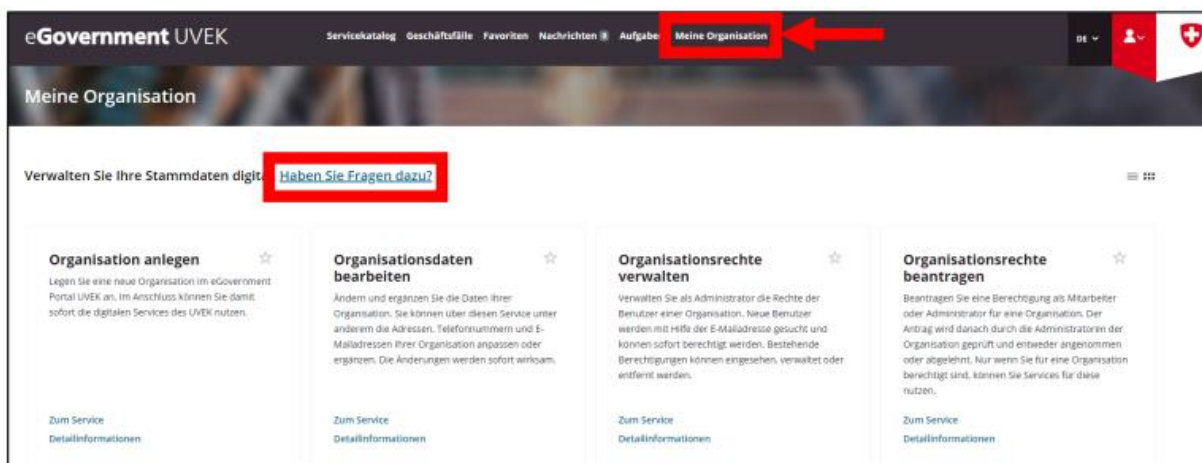


Riferimento: BFE-443.111-2/2/1/1/1/28/8/2/2

- deve essere disponibile il codice GI dell'importatore da autorizzare. Ciò significa che tale importatore deve già essere registrato come GI sulla piattaforma eGovernment DATEC.

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni sul portale eGovernment DATEC e sui servizi offerti cliccate sul link «Avete domande?» sotto «Mia organizzazione»:



Ulteriori informazioni sui singoli servizi sono inoltre disponibili sotto «Informazioni di dettaglio»:

